



༄༅། །ཇེ་བཙུན་སྒྲོལ་མ་ལ་འདོད་དོན་གསོལ་
འདེབས།

Prayer to Jetsün Tārā for the Fulfillment of Wishes

BY JETSÜN DRAKPA GYALTSEN

ཇེ་བཙུན་བཙོམ་ལྷན་འདས་མ་སྤྲུགས་ཇེ་ཅན། །

jetsün chomden dema tukjé chen

Noble and compassionate Tārā, we pray to you:

བདག་དང་མཐའ་ཡས་སེམས་ཅན་ཐམས་ཅད་གྱི། །

dak dang tayé semchen tamché kyi

may I and all sentient beings, infinite in number,

སྒྲིབ་གཉིས་བྱང་ཞིང་ཚོགས་གཉིས་ཟུར་ཇོགས་ནས། །

drip nyi jang zhing tsok nyi nyur dzok né

purify the two obscurations and swiftly perfect the two accumulations,

ཇོགས་པའི་སངས་རྒྱས་ཐོབ་པར་མཇེད་དུ་གསོལ། །

dzokpé sangyé topar dzé du sol

and in so doing may we gain perfect enlightenment.



དེ་མ་ཐོབ་གྱི་ཚེ་རབས་ཀུན་ཏུ་ཡང། །

dé matop kyi tserap küntu yang

Until then, in all our lives,

ལྷ་དང་མི་ཡི་བདེ་བ་མཚོགས་ཐོབ་ནས། །

lha dang mi yi dewa chok top né

may we find supreme happiness among gods and human beings,

ཐམས་ཅད་མཁྱེན་པ་སྐྱབ་པར་བྱེད་པ་ལ། །

tamché khyenpa druppar jepa la

and may all obstacles to the attainment of omniscience,

བར་ཚད་གདོན་བགོགས་རིམས་དང་ནད་ལ་སོགས། །

barché dön gek rim dang né lasok

as well as harmful influences and disease,

དུས་མིན་འཆི་བར་གྱུར་པ་སྣ་ཚོགས་དང། །

dümin chiwar gyurpa natsok dang

All that brings untimely death,

མི་ལམ་ངན་དང་མཚན་མ་ངན་པ་དང། །

milam ngen dang tsenma ngenpa dang

all bad dreams and evil omens,



འཇིགས་པ་བརྒྱད་སོགས་ཉེ་བར་འཚོ་བ་རྣམས། །

jikpa gyé sok nyewar tsewa nam
the eight major fears and all forms of harm,

སྙུར་དུ་ནི་ཞིང་མེད་པར་མཛད་དུ་གསོལ། །

nyurdu zhi zhing mepar dzé du sol
all be swiftly pacified and eliminated.

འཇིག་རྟེན་འཇིག་རྟེན་ལས་ནི་འདས་པ་ཡི། །

jikten jikten lé ni depa yi
May auspiciousness, happiness and prosperity,

བག་ཤིས་བདེ་ལེགས་ཕུན་སུམ་ཚོགས་པ་རྣམས། །

tashi delek pünsum tsokpa nam
both worldly and transcendent,

འཕེལ་ཞིང་རྒྱས་པའི་དོན་རྣམས་མ་ལྷུས་པ། །

pel zhing gyepé dön nam malüpa
flourish and expand, and may all our wishes

འབད་མེད་ལྷུན་གྱིས་གྲུབ་པར་མཛད་དུ་གསོལ། །

bemé lhün gyi drupar dzé du sol
be effortlessly and spontaneously fulfilled.



སྐྱབ་ལ་བརྩོན་ཞིང་དམ་ཚོས་འཕེལ་བ་དང་། །

drup la tsön zhing damchö pelwa dang

May we endeavour in the practice, may the Dharma spread,

ཉམ་ཏུ་བྱེད་སྐྱབ་ཞལ་མཚོག་མཐོང་བ་དང་། །

taktu khyé drup zhal chok tongwa dang

may we always meditate on you, and behold your perfect face,

སྟོང་ཉིད་དོན་རྟོགས་བྱང་སེམས་རིན་པོ་ཆེ། །

tongnyi dön tok jangsem rinpoche

may we realize the nature of emptiness, and

ཡར་ངོའི་ལྷ་ལྟར་འཕེལ་ཞིང་རྒྱས་པར་མཛོད། །

yarngö da tar pel shyang gyepar dzö

may precious bodhicitta develop and expand, just like the waxing moon.

ཅེས་འདོད་དོན་གསོལ་འདེབས་རྗེ་བརྩོན་གྲགས་པ་མཚན་རྒྱལ་གྱིས་
མཛད་པའོ། །

Jetsün Drakpa Gyaltzen composed this prayer for the fulfilment of wishes.¹

Rigpa Translations. Spelling and phonetics adjusted to Lhasey Lotsawa Style.

¹ This text is extracted from Drakpa Gyaltzen's Four-Mandala Prayer to Tārā (sgrol ma'i gsol 'debs maN+Dal bzhi pa).